# SII 22.38: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 38. (A.R. No. 38 of 1906) TANJAVUR DISTRICT, MAYURAM TALUK, TIRUKKAḌAIYŪR. AMṚITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL. TRIBH. KULŌTTUṄGA-CHŌḶA III—9th YEAR. (A.D. 1186-7)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0038

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0038.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

The king claims to have taken Madurai. This records yet another gift of two perpetul lamps by the reclamation of 1400 *kuḻi* of land in the same village by one Arayaṉ Tiruvanantīśaṉ *alias* Kēraḷarāyan of Perunallūr in Kīḻvēṅgai-nāḍu a division of Rājarāja-vaḷanāḍu.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvanaccakkaravarttikaḷ maturai koṇṭaruḷiṉa **śrī**kulottuṅkacoḻatevaṟku yāṇṭu Oṉpatāvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḻavaḷanāṭṭu Ākkūrnāṭṭu tirukkaṭavūr Uṭaiyār **śrī**kālakāla**(d)e**(va)r koyilil tirununtā viḷakku〈2〉 Eriya **rājarāja**vaḷanāṭṭu kiḻveṅkaināṭṭu perunallūru{U}ṭaiyāṉ Arayaṉ tiruvaṉantican¿a?〈ā〉rāṉa keraḷarāyaṉ Ittevar tevatāṉam Erukkāṭṭuc ceriyil maṇal kuṉṟil viḷainilam kalliṉa kuḻi 1000 (4

100) Āyira(ttun)āṉūṟṟināl nilam Araiye nālu〈3〉māvukku nāḷ Oṉṟukku ney (Uḷak)kāka Oṉpatāvatu puraṭṭāti māsam piṟanta IrupattuAñcāntiyatimutal cantirātittavarai Eriya Ēṟiṉa tirununtāviḷakku Iraṇṭu [||]

# Bibliography

Digital edition of SII 22.38 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 31, item 38.